

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ КИТАЯ



ТО ХЁНСИН

Перевод Анны Сорокиной



МИОО

ОГЛАВЛЕНИЕ

Открывая книгу 7

Часть I

Диковинные сокровища 9

Часть II

Удивительные места 31

Часть III

Герои 57

Часть IV

Злодеи 81

Часть V

Божества 107

Часть VI

Чудища и нечисть 164

Часть VII

Призраки, духи и демоны лесов и гор 204

Часть VIII

Загробный мир и реинкарнация 236

Часть IX

НЛО и инопланетяне 247

Часть X

Бессмертные люди, даосские маги
и другие исключительные личности 259

Закрывая книгу 283

Справочные материалы 284

Источники иллюстраций 287

ОТКРЫВАЯ КНИГУ

Нефритовый император, бессмертные даосы, феи, даосские маги, вечная молодость, Гуань Юй, «Путешествие на Запад»... Нам хорошо знакомы эти имена и понятия. Во многих популярных произведениях корейского искусства Нефритовый император изображен как нелепый старик, который сидит в своем небесном дворце и совершает курьезные ошибки. Бессмертные заняты изготовлением эликсира вечной жизни *даньяо*. Феи приходят купаться в мир людей и становятся женами мужчин, очарованных их неземной красотой.

«Троецарствие» — бессмертный шедевр, в котором появляется Гуань Юй, а «Путешествие на Запад» — невероятно популярный роман о приключениях Сунь Укуна. Однако все эти имена и произведения пришли к нам из Китая. Китайские мифические миры кажутся нам абсолютно естественными, будто являются частью нашего наследия.

Причина в том, что такие китайские произведения, как «Каталог гор и морей», «Философы из Хуайнани», «Записки о поисках духов» и «Обширные записи годов Тай-пин», уже давно известны на корейской земле. Хотя эти истории и возникли в другой стране, наши предки читали их и передавали из уст в уста в течение многих веков, и они стали такой же частью культуры, как и наши собственные обычаи и традиции.

Китай кажется близким нам, но в то же время весьма далеким. Понять эту страну сложно, ведь она настолько древняя, что ее история берет свое начало в 1600 г. до н.э., ее территория огромна и более чем в сорок раз превышает размеры Корейского полуострова, а население там самое многочисленное в мире — более 1,3 млрд человек.

С другой стороны, Корея, как в прошлом, так и в наши дни, поддерживает беспрецедентно глубокие и серьезные отношения с Китаем, аналогов которым нет. Для Кореи Китай является торговым партнером номер один. Объем китайского импорта и экспорта превышает объемы торговли с США и Японией, вместе взятые. Более половины положительного сальдо торгового баланса приходится на Китай. Кроме того, это одна из ведущих держав, оказывающих влияние на ситуацию на Корейском полуострове. Так называемая «корейская волна» популярна там, как нигде в мире.

Фильм «С богами: Два мира», который вышел на экраны в 2017 г. и собрал 14 млн зрителей, был снят по сюжету вебтуна, созданного Чу Хомином на основе корейских мифических историй. В настоящее время автор, почерпнув вдохновение в китайской мифологии, публикует на платформе Naver новый вебтун под названием «Засахаренные плоды». После того как он подписал официальный контракт с китайскими издателями, проект был доработан и издан в Китае. Иными словами, китайцы приобретают и читают манхву по китайским легендам, созданную корейским автором.

Это и есть новое направление в «корейской волне», открывающее широкие возможности для творческого сообщества Кореи. Грамотное использование китайских легенд может помочь освоить рынок страны с населением в 1,3 млрд человек.

Эта книга является продолжением «Мифов и легенд Кореи» и позволяет читателям глубже погрузиться в китайские легенды. Она помогает осознать объем, разнообразие и системность китайских мифов.

Надеюсь, она будет полезна создателям восточных и китайских фантастических миров, а также тем, кто ценит подобные произведения.